

Chiesa di San Valentino in Brasile

Da: <http://fogolarfriulanosanvalentin.blogspot.com/p/3.html>

San Valentin

Valentin de Termi era um evangelista, milagreiro e curandeiro ele foi chamado a Roma para curar o filho de um proeminente oficial romano. Valentin foi ordenado como padre pelo bispo São Feliciano de Foligno. Consagrado bispo de Termi por Papa Victor I. Valentin, era protetor dos epiléticos e era amado pelo povo. Ele foi preso, torturado e decapitado por ordem do Prefeito Placid Furius durante a perseguição de Marco Aurélio. Assassinado em 14 de fevereiro de 270 na Via Flaminia entre Roma e Termi, em segredo e à noite para evitar tumultos e vingança do povo.

Capela São Valentin para os friulanos de Vale Vêneto

Elementos tipicamente italiano como o catolicismo e suas festas, santos de devoção e práticas religiosas. Fruto desta religiosidade percebe-se na quantidade de capelas e santuários construídos pelos imigrantes. O imigrante Friulano **Giovanni Franceso Falischia Venturini** fez a promessa de construir uma capela para São Valentim de Termi, pois encontrava-se enfermo atingido pelo mal da epilepsia. Em agradecimento a sua cura, a capela foi erguida em sua propriedade.

Memoria

Della cappella di S. Valentino nella
Città di Mantova

Questa cappella fu inaugurata
il 14 febbrajo 1779 festa del
Titolare e Titolare S. Valentino
La prima Messa fu celebrata
dal P. P. fr. Spadovola con
omaggio obsequio.

La seconda Messa fu
cantata dal P. Andrea Mattei
essendo diacono il P. P. fr. Köppl,
e subdiacono il P. P. Spadovola
Il vangelo fu spiegato dal P.
Padre Vogel.

In tal giorno furono anche
cantate solennemente i vesperii
La detta cappella fu edificata
sui coloni della linea e d'alti
Il questuante fu P. Venturini

Questa cappella è diretta da
una commissione di tre persone
della morte di cui beneficare si è
Cobbly si recitare la terza parte
del S. Rosario in detta cappella.
La commissione si compone di
Vespertini detto. Brandani Pietro
Cresca Ferdinando.

F

Tradução do Documento

IM MEMORIA

Capela de São Valentim, na linha 4º de Vale Vêneto. Esta Capela foi inaugurada no dia 14 de fevereiro de 1893, festa do Tiular e Patrono São Valentim.

A 1º santa missa foi celebrada pelo Reverendo Padre Giacomo Pfaendler que também fez o sermão.

A 2º santa missa canatada pelo Padre Andréa Walter, sendo Diácono o Reverendo Padre João Vogel e subdiácono o Reverendo Padre Giacomo Pfaendler. O evangelho foi explicado pelo Pe. João Vogel.

Naquele dia foram cantadas solenemente as vésperas.

A dita Capela foi construída pelos colonos da Linha 4º e outros. Quem juntou a esmola foi Pietro Venturini. Esta Capela foi dirigida por uma comissão de três pessoas. Na morte de cada um desses três benfeitores os outros são obrigados a rezar a terça parte do santo rosário, na dita Capela.

A comissão é composta de: Pietro Venturini, Pietro Brondani e Ferdinando Crema.

Tradução: Danieli Sanches Venturini.

Capela de San Valentin



Quadro de San Valentin

O **Giovanni Francesco Falischia Venturini**, trouxe da Itália o quadro em 1879. O mesmo, serviu como referência para criação da imagem de gesso do altar da Capela de San Valentin em 1940.

O quadro sofreu um grande desgaste e encontra-se em precário estado de conservação.



Quadro de San Valentin - Origem: Itália - Data 1879



Escultura de San Valentin - Origem: Porto Alegre – RS - Data 1940

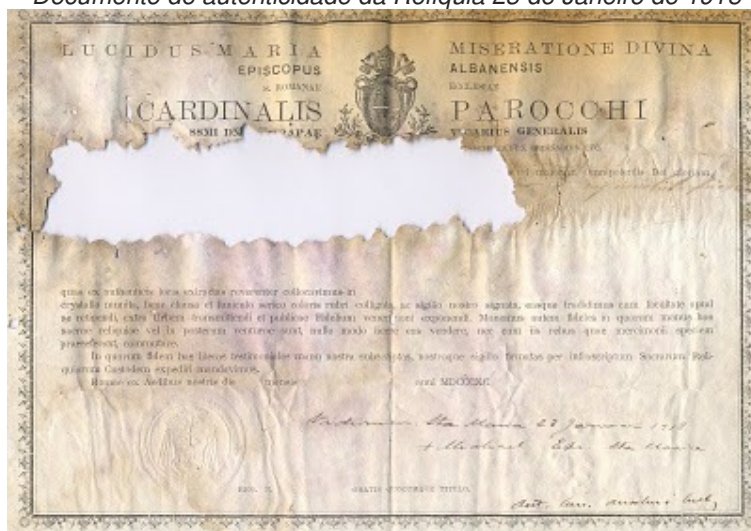
Relíquia de San Valentin

A única Relíquia de San Valentin que existe no Brasil.



Relíquia de S. Valentin

Documento de autenticidade da Relíquia 23 de Janeiro de 1918



1º Benfeitores da Capela de San Valentim

Benfeitor	Doação
Bortoluzzi, Paolo	1.700 reis
Casazola, Govani	5.000 reis
Soldeira, Giuseppe	4.000 reis
Brondani, Leonardo	4.000 reis
Bolzan, Filippa	Doou lenha para festa
Venturini, Andrea	9.000 reis
Campagna, Antonio	200 reis
Pivetta, Luigi	7.000 reis
Pivetta, Angelo	5.000 reis
Brondani, Batista	6.000 reis
Brondani, Luigi	1.000 reis
Pasqualini, Angelo	9.000 reis
Padre Giacomo Plandler	10.000 reis
Crema, Ferdinando	9.000 reis
Pozzebom, Giachino	2.000 reis
Parcianelo, Antonio	3.000 reis
Moro, Giuseppe	2.000 reis
Bortoluzzi, Giuseppe	2.000 reis
Balso, Valentino	2.000 reis
Druziam, Francesco	1.000 reis
Piozelon, Fiorino	900 reis
Baldissera, Luigi	Doação da mão-de-obra para construção da Capela, mais 5.000 reis
Bevilaqua, Santo	1.000 reis
Londero, Girolamo	1.000 reis
Pivetta, Santo	2.000 reis
Copetti, Valentino	10.000 reis
Daranco, Domenico	1.000 reis
Iop, Luigi	5.000 reis
Cavalaro, Giovanni	1.000 reis
Bolzzam, Giuseppe	400 reis
Pivetta, Angelo	1.000 reis
Venturini, Giovanni	10.000 reis
Brondani, Pietro	6.720 reis
Dotto	Doou a madeira para porta da Capela
Tronco	?
1º oferta da fundação da Capela	107.50 reis
2º oferta na 75º ?	2.17 reis

Tradução: Danieli Sanches Março/2010